

19. Au moment où Brahmâ le regardait, l'animal qui se tenait suspendu dans l'air, acquit en un instant la taille d'un éléphant : ce fut là, ô descendant de Bharata, un grand prodige.

20. Entouré des Brâhmanes dont Marîchi est le chef, de ses [quatre] fils et du Manu, le Dieu ayant vu cette forme de sanglier, se livra à mille réflexions diverses.

21. Qu'est-ce que cet être divin, déguisé sous l'apparence d'un sanglier, qui est là devant moi ? N'est-ce pas une chose surprenante qu'il soit sorti de mon nez ?

22. Quand je l'ai vu, il n'avait que la longueur du bout du doigt, et voilà qu'en un instant il est devenu semblable à un énorme rocher ; ne serait-ce pas Bhagavat, le sacrifice lui-même, qui se montre ainsi à moi pour troubler mon intelligence ?

23. Pendant que Brahmâ réfléchissait ainsi au milieu de ses fils, Bhagavat, le mâle du sacrifice, semblable au Roi des montagnes, se mit à rugir.

24. Hari, le Souverain de l'univers, porta la joie dans le cœur de Brahmâ et de ses fils les Brâhmanes, par son rugissement dont les points de l'horizon répétaient l'écho.

25. Ayant entendu la voix de celui qui avait pris l'apparence illusoire d'un sanglier pour dissiper leur trouble, ces solitaires, qui persistent dans la science, la vérité et les mortifications, se mirent à le célébrer avec les trois [prières] qui donnent la pureté.

26. L'Être dont la forme est décrite dans les Vêdas, ayant entendu, de la bouche de ces sages, la parole sacrée qui développait ses qualités, plongea dans les eaux, semblable au Roi des éléphants au milieu de ses ébats, après avoir fait retentir plusieurs fois son rugissement pour le bonheur des immortels.

27. Traversant le ciel, la queue redressée, ferme de corps, secouant sa crinière, tout hérissé de poils aigus, foulant les nuages sous ses pieds, montrant ses blanches défenses, le regard enflammé : tel parut Bhagavat pour soulever la terre.

28. Cet Être qui est lui-même le corps du sacrifice, déguisé sous